

外交部 NGO 國際事務會

111 年度補助案成果報告書

壹、補助案基本資料表				
受補助/申請單位	雙子打擊樂團			
計畫名稱	雙子二重奏與維也納路西德擊樂二重奏世界首演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫			
附件	<input type="checkbox"/> 傳單__件、海報__件、照片_5張(請提供3至5張) <input type="checkbox"/> 其他			
實施地點	維也納、哥本哈根	實施期間	10/24-11/13	
實際支出金額	311414	實際參與活動人數	活動總人數： 男：20 女：6	貴單位： 男：2 女：0
原預算金額	355828	實際經費分攤情形	外交部補助：50000 其他單位補助：85000 自籌：176414	
貳、計畫實施成果摘述				
<p style="text-align: center;">(請於 500 字內要述)</p> <p>雙子二重奏簡任廷、簡任佑 (Twincussion Duo)，為近幾年代表台灣在丹麥及歐美打擊樂壇展露頭角的青年擊樂團體，以雙胞胎獨特的演奏魅力及音樂性和高展技兼具的風格，讓他們受邀於許多音樂節與工作坊演出。在世界國境逐漸開放之際，他們在 2022 年 10/24-11/13，赴維也納與路西德二重奏首演共製及丹麥皇家音樂學院參訪交流計畫。</p> <p>此次雙子二重奏先赴維也納與世界知名路西德二重奏共製計畫充滿東歐魔幻音樂色彩，再用木琴鐵琴的演奏帶出兩組世界擊樂代表團體的</p>				

特色，錄製新作品”Figures”，此次委託知名作曲家湯瑪斯高林司基創作，作品將於 12 月終於世界問世，相信會受世界打擊樂壇掀起一陣話題。

再來雙子受丹麥皇家音樂學院打擊系 Søren Monrad 教授的邀請，雙子深入分享他們在打擊樂二重奏上的見解、室內樂練習的方法、在世界巡迴的經驗、以及演奏他們的擊樂作品曲目，並給學生表演上的指導，啟發學生對音樂開啟新的視野，也希望透過此過程，得到學生及教授寶貴的回饋，並了解歐洲現今的音樂教育趨勢與現況。

參、計畫實施情形

一、參加或主辦擬申請之國際組織會議或活動實施效益、特色及影響：

(一) 增加國際交流並提升我國能見度情形

績效目標	衡量指標	原訂目標值	達成目標值	達成度 (註 3)	績效衡量暨達成情形分析
增加國際交流並提升我國能見度	參加人數(註 1)	2	2	良好	我方兩人參加活動
	重要貴賓(註 2)	4	5	良好	丹麥皇家音樂院打擊樂系主任索倫莫拉德，丹麥國寶打擊樂家莫頓佛里斯皆出席活動
	發表論文或座談 (倘有)				
	參賽成績 (倘有)				
	其他				

註 1：倘在國內辦理國際會議或活動，請填活動總人數；倘赴國外出席會議或活動，請填貴單位參加人數。

註 2：重要貴賓係指國外政府官員、國際政府間組織官員、國際非政府組織具決策權之主管等。

註 3：達成度請自行評定為「良好」、「普通」或「待改進」。

(二) 爭取或維護該國際組織會籍情形(請於 250 字內要述)

無

(三) 爭取擔任該國際組織主要幹部情形(請於 250 字內要述)

無

(四) 爭取該國際組織重要年會在臺主辦情形(請於 250 字內要述)

無

(五) 其他設定目標及達成情形(請於 250 字內要述)

雙子二重奏簡任廷、簡任佑 (Twincussion Duo)，為近幾年代表台灣在丹麥及歐美打擊樂壇展露頭角的青年擊樂團體，以雙胞胎獨特的演奏魅力及音樂性和高展技兼具的風格，讓他們受邀於許多音樂節與工作坊演出。在世界國境逐漸開放之際，他們在 2022 10/24-11/5，赴維也納路西德擊樂二重奏世界首演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫。

此次雙子先赴維也納錄製共製作品，與世界知名路西德二重奏共製計畫充滿東歐魔幻音樂色彩，用木琴鐵琴的演奏帶出兩組世界擊樂代表團體的特色，錄製新作品”Figures”，此次委託知名作曲家湯瑪斯高林司基創作，作品將於 12 月將於世界首播，相信會在世界打擊樂壇掀起一陣話題。

再來雙子二重奏受丹麥皇家音樂學院打擊系 Søren Monrad 教授的邀請，雙子深入分享他們在打擊樂二重奏上的見解、室內樂練習的方法、在世界巡迴的經驗、以及演奏他們的擊樂作品曲目，並給學生表演上的指導，啟發學生對音樂開啟新的視野，也希望透過此過程，得到學生及教授寶貴的回饋，並了解歐洲現今的音樂教育趨勢與現況。

二、 大眾傳播媒體及社會人士之反應或評價(請於 250 字內要述)

此次丹麥皇家音樂學院新任打擊樂主任 Søren 給予雙子評價：“「你們是世界上最頂尖的打擊二重奏之一」”，雙子也成功在交流之際，分享台灣的音樂經驗跟聲景；台灣抗疫的成功，也讓疫情期間演出不停歇，演出者能繼續累積寶貴經驗；期望疫情趨緩之際，國際交流的脚步能夠再次復甦，讓人與人間珍貴的想法能夠重新連結。

肆、綜合檢討或改進建議：(請於 500 字內要述)

此次雙子先赴維也納錄製共製作品，與世界知名路西德二重奏共製計畫充滿東歐魔幻音樂色彩，用木琴鐵琴的演奏帶出兩組世界擊樂代表團體的特色，錄製新作品”Figures”，此次委託知名作曲家湯瑪斯高林司基創作，作品將於 12 月將於世界首播，相信會在世界打擊樂壇掀起一陣話題。

受到丹麥皇家音樂學院打擊樂系（簡稱丹皇）的邀請，到學院做音樂會、大師班及教授學生活動；雙子 2018 年畢業後，即開始在全世界的演奏事業，疫情在台灣期間，也舉辦了第一屆雙子打擊學院、台灣巡演（五場）、及專輯發行，丹皇的教授們希望藉由雙子的分享，讓年輕一輩的學生，從音樂跟創業上的角度，讓學生更了解職業打擊樂團體的經營理念跟經驗談。

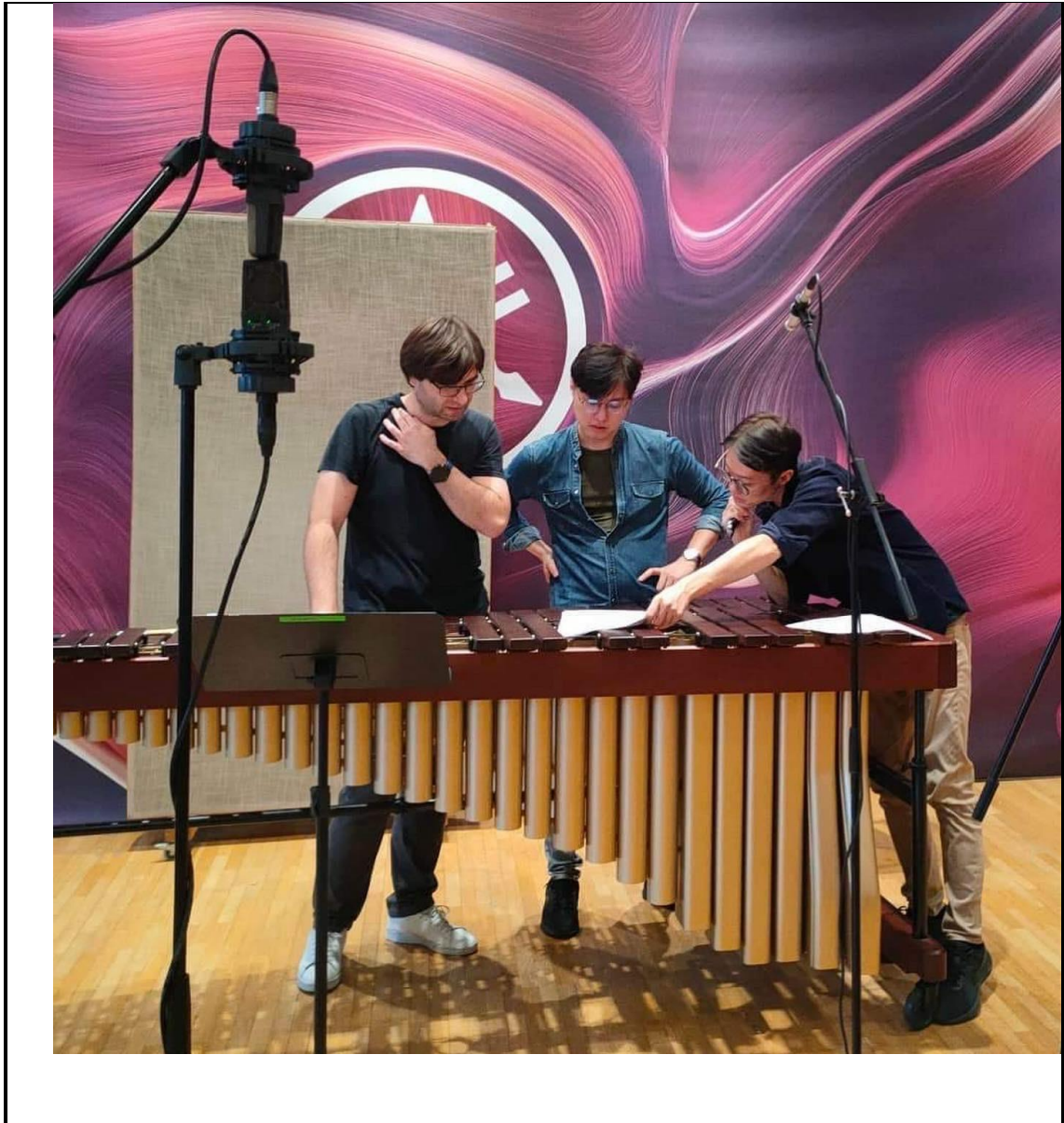
此次交流分為三大方向：音樂會、講座、以及大師班 Openclass 實際指導；在音樂會方面，雙子演奏了拿手的擊樂經典、古典改編、委託創作、以及台灣民謠，豐富的曲目及演奏實力，贏得學生滿堂彩；在講座方面，雙子分享了職業樂團如何排練、疫情期間的困境與解方、自辦音樂會巡演的過程、21 世紀的擊樂家在網路面的呈現等；學生們也踴躍提問：雙子如何獲得音樂會的機會、對世界擊樂的未來展望、曲目如何選擇、身為樂器代言的好與壞等等問題。

大師課部分，雙子從演奏部份給予來自世界各地的學生意見，當天與會的學生有來自丹麥各地的擊樂學生、演奏的學生有波蘭、愛沙尼亞、中國、以及丹麥。不可否認的，國際學生的程度相當高，或許是留學在外，須在短時間內快速進步的需求，丹麥的學生大多比較放鬆，但對於自身的目標與期待，也是相當清楚的。

此次丹麥皇家音樂學院新任打擊樂主任 Søren 給予雙子評價：“「你們是最頂尖的打擊二重奏之一」”，雙子也成功在交流之際，分享台灣的音樂經驗跟聲景；台灣抗疫的成功，也讓疫情期間演出不停歇，演出者能繼續累積寶貴經驗；期望疫情趨緩之際，國際交流的脚步能夠再次復甦，讓人與人間珍貴的想法能夠重新連結。

伍、活動成果照片：請提供 3 至 5 張彩色照片，解析度為 300ppi 或以上。

1. 計畫名稱：受補助(申請)單位/時間/地點/參加活動名稱（表格請自行複製）
雙子打擊樂團/10/24/維也納/雙子二重奏與維也納路西德擊樂二重奏世界首演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫



2. 計畫名稱：受補助(申請)單位/時間/地點/參加活動名稱 (表格請自行複製)
3. 雙子打擊樂團/10/27/維也納/雙子二重奏與維也納路西德擊樂二重奏世界首演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫



共製錄音現場

4. 計畫名稱：受補助(申請)單位/時間/地點/參加活動名稱 (表格請自行複製)
- 雙子打擊樂團/11//哥本哈根/雙子二重奏與維也納路西德擊樂二重奏世界首演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫
- 丹麥皇家音樂院交流，活動完與丹麥皇家音樂院學生合影



雙子打擊樂團/11/5/哥本哈根/雙子二重奏與維也納路西德擊樂二重奏世界首
演作品共製及丹麥皇家音樂學院交流計畫



與打擊樂系主任 Soren Monrad 及師生合照

